Let's Look at Art!
Red and White Plum Blossoms

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Red and White Plum Blossoms
Artist: Ogata Kōrin (1658–1716)
Year: Early 18th century
Medium: Pair of two-panel folding screens; color, gold and silver on paper
Museum: MOA Museum of Art, Atami

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ White plum
- ☐ Red plum
- ☐ River of Kōrin waves
- ☐ Tarashikomi trunk

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. river ●	a. ● 銀
2. silver ●	b. ● 現代的な
3. flow ●	c. ● 流れる
4. modern ●	d. ● 川

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Red and White Plum Blossoms

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

river / flow / silver / modern

1. A dark _____ flows between the trees.
2. _____ turns dark over time.
3. The river _____ down the middle.
4. The river pattern looks very _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Red and White Plum Blossoms by Ogata Kōrin is a National Treasure. A white plum tree is on the left, a red plum tree is on the right, and a dark river swirls between them. The trees look real, but the river is drawn like a pattern. This mix looks very modern. It is thought to be one of Kōrin's last works, and it is kept at the MOA Museum of Art in Atami.

1. The white plum is on the left and the red plum is on the right. **T / F**
2. Kōrin painted this in his twenties. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What metal was found in the dark river?

A. Iron
B. Copper
C. Lead
D. Silver

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Red and White Plum Blossoms

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. river / trees / the / middle, / between / flows / two / dark / a / In / the .

_____

2. screens / gold / This / is / a / folding / pair / of .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

screens / middle / patterns / river

This is a pair of gold folding _____(1)_____. On the left, there is a white plum tree. On the right, there is a red plum tree. In the _____(2)_____, a dark _____(3)_____ with swirling _____(4)_____ flows down.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: in the middle — e.g. In the middle, a dark river flows between the two trees.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Kōrin painted the river as a pattern, not real water?

_____

Would you like the river better in shining silver or in dark black?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes
Red and White Plum Blossoms　紅白梅図屏風（尾形光琳・Early 18th century）

Class ＿＿＿＿＿＿

No. ＿＿＿＿＿＿

Name ＿＿＿＿＿＿

1 Find it!

White plum＝白梅／Red plum＝紅梅／River of Kōrin waves＝光琳波の川／Tarashikomi trunk＝たらし込みの幹

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1-d（river＝川）　2-a（silver＝銀）　3-c（flow＝流れる）
4-b（modern＝現代的な）

4 Fill in the blanks

1. river　A dark river flows between the trees.
   木々のあいだを黒っぽい川が流れる。
2. Silver　Silver turns dark over time.
   銀は時間がたつと黒っぽくなる。
3. flows　The river flows down the middle.
   川はまん中を流れ下る。
4. modern　The river pattern looks very modern.
   川の模様はとても現代的に見える。

5 Read — T / F

【本文の訳】尾形光琳の「紅白梅図屏風」は、左に白梅、右に紅梅、そしてまん中に黒っぽい川がうずを巻きながら流れる国宝の屏風です。梅の木はリアルに、川は模様のように描かれ、その組み合わせがとても新しく見えます。光琳の最晩年の作品と考えられ、静岡県熱海市のMOA美術館にあります。

1. **T**　白梅は左、紅梅は右に描かれている。
   解説：左隻に白梅、右隻に紅梅、まん中に川です。
2. **F**　紅白梅図屏風は、光琳が20代のころの作品だ。
   解説：光琳の最晩年の作品と考えられています。

6 Quiz

D　問：川の黒い部分から見つかった金属は？
選択肢：A 鉄／B 銅／C なまり／D 銀
解説：銀が見つかっています。光琳は銀箔を硫黄でわざと黒く変えたのではないか、と考えられています。

7 Put the words in order

1. In the middle, a dark river flows between the two trees.
   まん中では、2本の木のあいだを黒っぽい川が流れています。
2. This is a pair of gold folding screens.
   これは金色の屏風一双です。

💡 in the middle（まん中に）：in the center とほぼ同じ。on the left / on the right とセットで覚えると便利。

8 Complete the description

(1) screens　(2) middle　(3) river　(4) patterns

9 Describe（模範解答）

This is a pair of gold folding screens. On the left, there is a white plum tree. On the right, there is a red plum tree. In the middle, a dark river with swirling patterns flows down.
これは金色の屏風一双です。左には白い梅の木があります。右には赤い梅の木があります。まん中では、うずまき模様の黒っぽい川が流れています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Kōrin painted the river as a pattern, not real water?
   光琳はなぜ川を、本物の水らしくではなく模様のように描いたのでしょう？
2. Would you like the river better in shining silver or in dark black?
   川は銀色に光っているのと黒っぽいのと、どちらが好きですか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

金箔論争に科学が決着 2000年代のX線による調査で、背景の金の量が金箔にしては少ないという結果が出て、「金泥などで描いたのでは」という議論が起きました。しかし2011年、デジタル顕微鏡や蛍光X線などを使った調査で、金地には金箔が使われていると確認されました。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）